Ta anuncia dos punto di cambio den implementacion di un sistema nobo na DIMAS



Diarazon 13 December 2017 -Edicion-10 Vol.2414 Sta.Cruz #111 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

Parlamentario di MEP, sr. Endy Croes:

TIN UN PARLAMENTARIO DI AVP CU UN CONTRACT "GORDO" FIRMA, PA UN PUESTO DI DIRECTEUR

Transmitiendo door di Acropolis Plaza na Tanki Leendert

Radio 91.5 fm a lanza programacion nobo

Un vision di Ezequiel Anthony y amigonan



Top 95 FM - Rifando un auto nobo nobo Suzuki Alto 2018

Rifa ta bay bek den comunidad
Sorteo 1 di Januari 2018 -- Afl. 5.00 pa ticket (Afl. 100 pa buki)
Bo tambe por ta un bendedor, contact Top 95 na 585-9500



Minister Dangui Oduber:

Lo bay transforma maneho di adiccion den un ehempel pa henter Caribe



Minister encarga cu Turismo, Salud Publico y Deporte, sr. Dangui Oduber ta garantiza a comunidad di Aruba cu e lo transforma e maneho di adiccion y problemanan mental

na Aruba den un ehempel pa Caribe. E Minister kier compromete su mes cu tur e famianan cu tin familiaresnan den problema di adiccion of mental cu pa nan ta un dolor grandi, cu e lo bay restructura henter e organizacion actual y lo bay inverti

mucho mas pa por trata e hendenan aki adecuadamente.

E retonan actual ta sumamente grandi, caminda cu e gobierno anterior a haci

absolutamente nada pa maneho di adiccion y problemanan mental aki na Aruba

convirtiendo asina e situacion di adiccion na Aruba den uno hopi espantoso.

E mal maneho pa cu adiccion y problemanan mental e ultimo 8 añanan, comunidad

por a mira e frutonan di esaki den varios caso lamentabel cu a sosode e aña aki.

E mandatario di Salud Publico ta garantiza pueblo di Aruba cu e lo pone e ser

humano central atrobe, pa asina cada ciudadano riba nos isla por bay disfruta di un cuido digno y di calidad. E Minister lo bay ataca e problematica di adiccion

y problemanan mental di tur banda.

E retonan actual ta grandisimo den e sector aki. Na aña 2005 efundacionnan cu tin cu maneha problema di adiccion y pa prevencion di esaki tabata haya un

subsidio di alrededor di 12 miyon florin pa aña for gobierno di Aruba.

For di 2010 te cu awor e fundacionnan aki ta haya solamente 3.5 miyon florin. E gobierno anterior di Mike Eman a corta esaki cu casi 9 miyon florin cu ta equivalente na un caida di 71%.

Minister Dangui Oduber ta garantiza pueblo cu esaki sigur lo cambia bao su maneho y lo bay inverti lo necesario pa asina nos por ta un ehempel locual ta regarda maneho pa cu adiccion y problemanan mental den Caribe. Lo bay haci un reorganizacion completo

pa cu maneho di adiccion y problemanan mental pa asina esaki wordo structura

na un manera profesional manera normanan internacional ta exigi.

Entre 2005 cu 2009 un total di 80 paciente tabata wordo trata pa problemanan

di adiccion of mental, for di aña 2010 te cu awor esaki ta solamente 30 hende.

Esey ta significa un caida di 84% di e total di pacientenan cu tabata wordo trata. E estadistica ey so ta bisa hopi di e mal maneho di e gobierno anterior di Mike Eman cu no a haci nada y no tabata tin e ser humano central, su prioridadnan tabata mal fiha

y esey tabata tin su consecuencianan grave pa hopi famia na Aruba

E situacion ta asina grave cu no tin lugra actualmente mas pa por rehabilita

manera debe ser y esaki ta hopi alarmante.

World Health Organization tin un norma cu ta stipula cu cada pais mester por tin

1 psiquiatra pa cada 10.000 habitante. Actualmente na Aruba nos tin solamente

e 4 psiquiatra pa 110.000 habitante.

Den e ultimo 8 añanan di gobernacion di gabinete Mike Eman I y II, 4 fundacion a

wordo lanta pero nada a wordo haci pa cu e problematica di adiccion

y problemanan mental.

E unico meta cu esaki tabata tin ta pa acomoda campañadornan di partido. Esaki ta mas cu bisto via e estadisticanan actual y tambe e situacion social cu nos ta

bibando den dje actualmente na Aruba. Aruba ta pasando den su pior momentonan

socialmente den su historia y esey ta e resultado di mal maneho pa cu e sector ya menciona.

Loke a sorprende e Minister tambe ta e falta di personal diploma pa atende cu e problemanan di adiccion y mental. E gobierno anterior no a percura pa bijscholing di e personanan aki. Minister DanguiOduber ta compromete su mes cu e lo bay reintroduci e programa pa cu un opleiding.

Transmitiendo door di Acropolis Plaza na Tanki Leendert

Radio 91.5 fm a lanza programacion nobo

Un vision di Ezequiel Anthony y amigonan





Ayera un programacion nobo di radio a keda lanza ora cu Radio 91.5 fm a muda su studio pa Acropolis Plaza na Tanki Leendert.

Den e caso aki, Ezequiel Anthony, conocido sirvidor di palabranan di Dios a tuma e encargo pa un cambio di programacion, haciendo e emisora uno cu lo brinda musica y programa Cristian.

Ezequiel Antony no ta un desconoci y hunto cu demas amigonan a logra di realiza su radio online, " Conexion Sobre Natural" pa transmiti riba 91.5 fm.

Sintoniza Ezequiel Antohny awe pa 11'or di mainta riba e Radio cu programacion nobo!

Solo di Pueblo ta desea Ezequiel tur clase di exito.

Parlamentario di MEP, sr. Endy Croes:

Tin un parlamentario di AVP cu un contract "gordo" firma, pa un puesto di Directeur



Tin un colega parlamentario di color berde, segun Parlamentario Endy Croes, di ken e no a menciona su nomber ainda, cu supuestamente a haya un nombracion! Endy ta laga esaki pa e parlamentario mes bin dilanti, si e ta honesto.

Dado caso cu e parlamentario aki no bin dilanti, Endy mes lo percura pa prensa haya sa. Boso lo wak'e e siman aki den cualkier rueda di prensa di partido berde. Como politico Bo ta analiza hende como persona, hende como politico, bo ta cana bishita cas, bo ta haci basta trabao, purba di yuda hende te unda bo por. Esaki ta parti di e tarea y sin ningun otro intencion extra, cu si bo ta logra drenta parlamento of no. Pero tin hende cu ta bin di carambola, subi un lista ydespues e berdad ta sali na cla.

Segun En dy Croes nan intencion no tabata traha pa e pueblo aki. Nan tin un otro agenda. Nan intencion tabata pa compacta un deal personal cu Mike Eman. Tirando un bista den e bulto di documentonan firma na un manera ilegal pa Mike Eman despues di 22 di September, e nomber y un contracto hopi "heavy" di e parlamentario di AVP actual a aparece.

Esaki ta confirma cu e cabayero aki a pasa via lista di AVP pa cash in algun voto pero su contracto y destinacion final tabata bendiciona pa strika miles di florin cu un puesto di Director. Awor cu pueblo a rechaza AVP mandando e partido atras cu 10 mil votos, e scenario a cambia. E parlamentario aki ta cu man poco mara, pasobra e contracto ey no lo wordo honra mas. Ehecutivonan di Gobernacion actual lo por splica esey mas mihor. Pa su mala suerte e mester keda purba haci su trabao den Parlamento. Segun Parlamentario Croes esaki ta e modus operandi di Mike Eman y AVP pa trek hende riba lista ofreciendo nan "cos" di pueblo y ta lamenta cu hendenan bon studia ta usa e brug politico aki pa probecho personal.

Un cos ta sigur cu awor Aruba ta Sinti E cambio.

Endy Croes, parlamentario di MEP:

Tur dia tin mas sorpresa:

Ex -presidente di ATIA, Michel Henriquez riba payroll di Mike Eman, cobrando 25 mil pa luna y nunca a yega pia di trabao

E hecho cu e Gobierno anterior, den su estado demisionario, a dicidi pa trata temanan nobo como temanan coriente, ta un hecho y riba papel. Durante un conferencia di prensa semanal di fraccion di MEP, parlamentario Endy Croes a duna algun muestra di malversacion di placa di pueblo y a categoriza esakinan como " e lobonan di Mike Eman", cu tabata y ta rancando placa di pueblo na diferente manera. Ta hopi tin, e parlamentario a menciona.

Durante di e conferencia di prensa Endy a presenta algun prueba cu el' a difundi na prensa, pa asina mira cu ta trata di casonan di basta seriedad.

Hopi di e casonan aki tabata resorta bao di minister Asuntonan General, cual ta cay bao Mike Eman, pero awor ta wordo pusha bao di prome minister actual, Evelyn Wever-Croes. Un di nan ta e ex - presidente di ATIA, Michel Henriquez, kende ta cobra 25 mil florin pa luna.

Den e prome luna di gobernacion actual, e no a yega trabao ainda, segun parlamentario Croes. Tambe por a tuma nota cu e no tin un lugar di sinta den Cocolishi. Ora a verifica na tur e otro edificionan cu Mike Eman tabata huur pa aloca su campañadornan tampoco a encontra cune. A check na edificio "Bo Bario" y esun di "Innovatie" pero envano. E meneer aki lo ta sinta un caminda na cas ta cobra. Afl.25 mil florin pa luna; esaki no ta wega.

A verifica cu Prome Minister actual di pais Aruba pero ey tampoco e meneer aki a raporta na trabao te cu dia di awe. Su contrato ta core te cu otro aña. Abusonan aki no por mira luz di dia mas y lo wordo termina.

Cobra sin traha

Un otro comper ta Mark Hoveling. E ta cobra rond 15 mil florin pa luna. Un otro muestra bao di Asuntonan General, no a aparece na trabao te cu awe; ningun hende sa kico e ta haci ni unda e ta traha. Pero si tin cu page pa luna.

Y asina a keda menciona varios otro ehempel di deroche di placa entre compinchinan di Mike Eman.

Por ultimo Endy Croes a laga atras un tip na prensa, pasobra e kier prensa yuda den e proceso aki pa haya tur informacion corecto y desenmascara e abuso di e gobierno anterior. El'a menciona cu e Gobierno, ora cu el'a baha, hopi documento a wordo firma despues di dia 22 di September. A hinca masha hopi hende. A mira bulto di documento. Ta calcula cu nan por yega di rond di 1000. Tur esaki a wordo firma despues di dia 22 di September.

Por corda cu Mike Eman a saca potret ora el'a bay entrega su Gobierno, cual ta normal, prome cu eleccion. Esaki ta significa tambe cu gobierno ta bira demisionario y solamente por atende :lopende zaken" y nada nobo.



E cabayero aki esta Mike Eman , den e resto di dianan cu el'a keda, nan a basha firma bay gol y gaña hende. Pa mustra mañan, cu ta MEP ta kita hende for di trabao, pero e no ta bisa cu e no tabata tin ningun autoridad legal pa haci esaki. Pueblo ta Sintiendo e Cambio.

Stichting Tooby cu regalo pa schoolnan Primario

Recientemente Stichting Tooby a ofrece schoolnan primario na Aruba un CD titula "Tooby y e porkeria den mondi". E CD ta parti di un proyecto cu ta consisti di entre otro un pelicula anima cu ta siña e muchanan con pa anda cu naturaleza.
Anteriormente e proyecto a wordo entrega na e schoolnan basico di Corsou, caminda gran parti di e pelicula anima a wordo traha. Debi na e exito, Stichting Tooby a dicidi cu muchanan di Aruba y Boneiro tambe mester haya e oportunidad pa forma parti di e proyecto aki.
E pelicula anima ta bay tocante e macaco Tooby y su amigonan, un flamingo y un olifante, cu un dia ta haya un holor straño den mondi. Nan ta bay investiga y ta bin discubri cu un djaca maligno y su ehercito di cacalacanan ta trahando un sero di sushi enorme y cu nan tin plan pa core cu tur bestia for di mondi. Tooby ta dicidi cu mester stop e djaka, pero no por logra esey asina facil.

E meta di e proyecto ta pa den forma di wega e muchanan cera conoci cu e peligernan di contaminacion y e importancia di un medio ambiente limpi.

"Ni e comunidad, ni esnan cu ta bishita nos no kier biba memey di desperdicio. Pues ta hopi importante pa for di un edad hoben siña e muchanan con pa anda cu naturaleza na un manera responsabel. Un pelicula ta un manera perfecto pa den forma di wega conscientiza e muchanan di medio ambiente. Semper mi tabata tin un pasion pa pelicula anima pero tambe pa medio ambiente. Mi ta hopi agradecido cu mi por combina e dos cosnan aki", e productor Willemijn Jussen a conta.
Jussen a nace y crece na Corsou. "Naturaleza ta importante tur caminda y mas ainda na lugarnan manera Aruba, caminda turismo ta e pilar economico principal" el a agrega.
E pelicula di 30 minuut ta produci den un version Hulandes y un version Papiamento y ta inclui diferente cantica cu e muchanan por canta. E canticanan ta interpreta pa e conocido artistanan di Corsou Izaline Calister y Danny Janga, conoci di e musical "the Lion King".
Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) a ricibi e material for di Bas Jussen, escritor y co-pintor di e pelicula anima, y lo percura pa reparti esaki entre e schoolnan preparatorio (kleuter) y basico na Aruba.



"Nos ta sumamente contento cu e sosten di Departamento di Enseñanza, como tambe di KLM y Rotary Club" Jussen a comparti cu hopi entusiasmo.

"Danki na nan aporte e material a yega Aruba y por wordo ofreci den forma gratuito na e scolnan" Jussen a bisa.
Banda di e CD por haya mas informacion y idea pa les riba e websites [jusstpublish.nl] y [tooby.nl] y facebook page [facebook.com/ToobyBanana].
- www

Top 95 FM - Rifando un auto nobo nobo 2018 Suzuki Alto 2018

Rifa ta bay bek den comunidad Sorteo 1 di Januari 2018 -- Afl. 5.00 pa ticket (Afl. 100 pa buki)

Bo tambe por ta un bendedor, contact Top 95 na 585-9500



Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.) ta felicita ECO DMS cu nan 30 aniversario

Socio- strategico den e evolucion di nos sector MICE



Un compania bon conoci y aprecia den turismo local, ECO DMS, ta celebrando su di 30 aniversario. Pa e occasion aki tabatin un encuentro festivo cu a conta cu presencia di clientenan fiel y otro personanan clave den e mundo di Meetings, Incentives, Conventions and Events (MICE). Pa CEO di Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes tabata un honor pa hiba palabra,caminda a resalta con e actividadnan di ECO DMS a y ta contribui grandementena e exito di Aruba su turismo MICE.

Durante su speech, Tjin Asjoe-Croes ta menciona cu e CEO di ECO DMS, Wichita Villacres, ta un di e pioneronan den turismo cu 30 aña pasa a tuma e reto pa ofrece nan servicio den un industria nobo di turismo relativamente nobo, principalmente ora ta papia di e industria cu ta enfoca riba viahenan incentivo.

"For di comienzo, Eco DMSa sa di ta un socio clave di A.T.A. trahando di cerca cu nos Aruba Convention Bureau. E industria MICE ta un segment importante di nos industria di turismo atribuyendo pa aproximadamente 20% di Aruba su bishitantenan for di Norte America y creciendo den representacion pa loke ta trata e mercado Latino Americano," e CEO di A.T.A. a bisa na esnan presente.

MICE ta percura pa beneficionan inmenso na e economia en general ya cu ta genera, den promedio, un nivel mas halto di consumo, ta disminui diferencia entre temporadanan ('seasonality'), y ta stimula innovacion y creatividad den e mercado di turismo. Na Oktober ultimo A.T.A. a tene pa prome biaha un SITE Certified Incentive Expert Program pasobra ta wak e importancia di inverti den nos socionan local.

Mas aleu, den dos ocasion Aruba tabata anfitrion pa e conferencia internacional di e Society for Incentive Travel Excellence (SITE). E prome biaha tabata na 1993 y e di dos, na 2009.

Pa proximo aña A.T.A., den nomber di Aruba, lo atende y patrocina un encuentro na e SITE & MPI global Forum na Roma, Italia.

Oficina di Turismo Aruba ta keda traha activamente den e sector MICE. Aruba Convention Bureau (ACB) ta traha di cerca cu hotel y companianan di maneho di destino. "Mi kier expresa tambe mi aprecio sincero pa tur nos stakeholders den e industria MICE, manera AHATA, nos hotelnan, companianan di maneho di destino, compania di transporte y otro organizacionnan cu ta traha di cerca cu ACB pa asina hiba e industria MICE na Aruba na e siguiente nivel," Tjin Asjoe-Croes a finaliza su discurso bisando.

Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 13 December 2017



Pa 13:30: I.A.D. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela na Juni 2017.
Pa 14:00: B.J.M.M. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y balanan riba 19 di September 2017. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di boternan di bebida sterki di un bar riba 15 di Februari 2017. E ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 11 di Mei 2015, door di saca un cuchiu y bisa e muchanan den klas: "Resa pa boso juffrouw, pasobra su oranan ta conta".

Pa 15:00: J.J.C.H. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di laptops, notebooks y otro ekipo di un tienda riba 20 di Augustus 2017. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di boternan di bebida sterki y otro cosnan den un supermarket riba 20 di September 2017. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di cahanan di cervez y biña y soft den un negoshi riba 17 di Mei 2017.

Pa 15:45: J.F.C. y D.K. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di un mannequin y/of paña di un persona riba 9 di Oktober 2017.

Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 14 di December 2017

Pa 8:30 am: E.E.D.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia riba 16 di Juni 2017. Ademas e ta wordo acusa di posesion di un arma di candela.

Pa 9:00 am: S.A.V.K. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y balanan riba 24 di Augustus 2017.

Pa 9:30 am: R.D. ta wordo acusa di ladronicia di un tas y un yabi di switch riba 17 di September 2017. E ta wordo acusa di ladronicia di un auto di un persona riba 2 di Augustus 2017.

Pa 11:00 am: G.A.M.G. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 3 di November 2017.

Pa 11:30 am: N.J.C.G. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 3 di November 2017.

Pa 11:50 am: O.J.A.D. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 19 di Oktober 2017 door di bis'e cu un cuchiu den man y despues cu el'a tuma un postura di pelea: "Paga mi mi placa, sino mi ta bay **** bo".

Parlamentario di MEP, drs. Shailini Tromp-Lee:

Hopi hende ta conclui cu ora cancela contrato, ta cataloga esaki como persecucion politico

E palabra persecucion politico ta un palabra cu den e dianan aki, den corant, riba Facebook y tambe riba caya, parlamentarionan ta wordo acerca pa duna contesta riba e parti aki, segun Shailini Tromp-Lee, Parlamentario di MEP.

Durante un conferencia di prensa semanal di MEP, el' a comenta cu hopi hende ta saca e conclusion directo cu ora ta cancelando contracto, cu no ta honra personanan cu a wordo poni den servicio recientemente pa gobierno, nan oficializacion no ta keda formaliza of nan indienstneming no ta keda formaliza. Nan ta yama esaki persecucion politico.

Aki sra.Tromp-Lee a bira esaki un tiki y ta puntra hopi biaha e persona dicon. Pasobra mas bien, e ta mira e situacion aki cu intencionalmente a gaña e personanan en cuestion y tambe concientemente a crea un expectativa cu nan tabata debidamente na altura cu nan lo keda honra.

No ta un secreto publico cu ta existi un periodo caminda ta bisa cu ta trata di periodo di despedida y cu tin un periodo demisionario.

Politiconan ta debidamente na altura cu durante di e periodo aki, cierto decisionnan no por ser tuma. Deliberadamente bo ta mira cu esaki un vez mas ta e caso. Den e fase cu ta tuma despedida y den e fase demisionario, toch ta bay over na nombracion of formalizacion di posicionnan di diferente trahador den e aparato gubernamental.

Tin dos caminda cu ta bisa pakico ta haya cu no ta na su lugar pa sin mas bisa cu ta un persecucion politico. Si nos scucha e directora di DRH recientemente ta bisa unda cu e ta indica e procesonan, of e falta di encamina procesonan existente, atrobe no a wordo cana caminda mester ta.

Loke cu Tromp-Lee kier meen cu esey, ora cu tuma un hende den servicio di Gobierno, pa cuminsa mester tin un vacatura. Di dos e vacatura aki mester ta presupuesta.

E dos cosnan ey ta hopi importante. Sin laga afor cu ta bay yena e vacatura aki cu un persona cu en berdad ta cumpli cu exigencianan di e trabao, dus cu e functie-eisen, cu normalmente den gobierno na e momentonan aki ta existi. Casi tur funcion tin su functie -eisen y functie- omschrijving. Na momento cu gobierno ta plaats un persona y e no ta cumpli cu e tres puntonan ya menciona, ta motibo palpabel cu ta bisa cu un indienstneming como tal, no ta wordo honra.

En conexion cu eleccion pa Directiva di KVK:

INFORMACION IMPORTANTE PA E VOTADOR- Y CANDIDATONAN

AWe diamars dia 12 di December 2017 KvK ta tene su eleccion pa elegi miembronan nobo pa su directiva. Tur votador cu tin e derecho di voto ta wordo invita pa pasa di 9'or di mainta pa 12'or di merdia na e auditorium di KvK pa deposita nan voto. E eleccion lo wordo dirigi y supervisa door di e comision di eleccion di KvK.

Informacion pa e votadornan:

☐ E lista di personanan cu derecho di voto (votador) ta poni riba KvK su website (Grootbedrijf: http://www.arubachamber.com/images/pdf/Election/2017/ws-grootbedrijf-2017.pdf / Kleinbedrijf: http://www.arubachamber.com/images/pdf/Election/2017/ws-kleinbedrijf-2017.pdf).

☐ Prome cu 6 di december 2017 tur persona cu derecho di voto mester a ricibi un convocatorio ("oproep") pa bin vota. Ta pidi tur votado pa presenta cu e oproep y un ID valido. Den caso cu no ricibi e oproep e votador por presenta dia di eleccion cu su ID valido y informa e Presidente di e comision di eleccion cu e no a ricibi e oproep. Lo verifica su derecho di voto y e votador lo ricibi un duplicado.

☐ KvK lo brinda servicio normal na cliente (di 8 am – 4.30 pm) y pesey ta haci un apelacion na un y tur, tambe cadidatonan pa minimaliza cualkier acto cu por obstaculiza e operacion di KvK y/o e fluho di cliente.

☐ E votador ta entrega e oproep na e Presidente di e comision di eleccion y lo ricibi un stembiljet y ta dirigi su mes na e stemhokje corespondiente (pa Grootbedrijf of pa Kleinbedrijf). Despues di a yena e stembiljet e votador ta deposita esaki den e stembus corespondiente (pa Grootbedrijf of pa Kleinbedrijf).

☐ Pa 12'or en punto lo cera e votacion. Solamente e votadonan cu ta presente prome cu 12or y ta wardando nan turno lo wordo permiti pa caba di vota. Tur votador cu yega KvK despues di 12'or no lo wordo permiti mas pa vota.

Informacion pa candidatonan:

☐ Candidatonan por ta presente na KvK dia di eleccion.

☐ Candidatonan por saluda y combersa cu e clientenan y/o votadonan y tambe por reparti material di promocion, pero no ta permiti pa haci entrevista y/o haci filmacion den e edificio di KvK, esaki ta posibel solamente pafo di e edificio of riba e balcon na prome piso.

☐ Por saca potret, pero ta pidi pa tene cuenta pa esaki no stroba y/o incomoda otro persona o clientenan.

☐ No ta permiti pa colga ni pega ningun material di promocion na e murayanan di KvK. Por pone banners y back drops solamente na piso 1 riba e gang, pero no ta permiti ningun material di promocion den e auditorium.

☐ Despues di e eleccion e comision di eleccion KvK lo conta e votonan. E resultado lo wordo publica den e Landscourant como tambe den algun di e corantnan local. E proces-verbaal di e zitting lo ta disponibel na KvK pa consulta pa un y tur.

☐ E tres (3) candidatonan cu ricibi mas voto (2 pa Grootbedrijf y 1 pa Kleinbedrijf) lo ricibi un carta for di e comision di eleccion KvK.

E candidatonan pa e eleccion ta:

- Grootbedrijf

☐ Wanda C. Broeksema
☐ Satish D. Daryanani
☐ Segundo J.A. Ecury



☐ John G. Eman
☐ Roslyn G. Vrolijk

- Kleinbedrijf

☐ Alexlindy Y.G. Croes
☐ Maria C. Croes
☐ Satish D. Daryanani
☐ Sandy R. Odor

Riba website di KvK www.arubachamber.com por haya mas informacion di e candidatonan y nan motivacion pa postula como miembro pa e Directiva di KvK pa e siguiente periodo.



KvK ta contento di por conta cu un interes grandi di participantenan na e eleccion aki y ta manda un palabra di exito na tur e candidatonan.

Pa cualkier pregunta y/o mas informacion, nan por tuma contacto cu Secretariado KvK via e-mail secretariat@arubachamber.com o via telefoon 582-1120.

Cinearuba cu cena di Fin di aña 2017



Recientemente Cinearuba a tene su cena di Pasco y fin di aña pa su miembronan. E miembronan activo di Cinearuba: Raphaela Mahadeo, Luty Martines, Addonsito Croes, Adriano Nanoff y Juan Fransisco Pardo ta gradici henter Aruba pae sosten ricibi den 2017 y ta priminti cu 2018 lo ta uno mes of mas exitoso cu e aña aki.

E aña tabata un bastante fructifero cu entre otro e serie di e Rooftop movies presenta.

E pelicula mas recien "Heidy"a kibra tur record pa Cinearuba. Nos fundacion tin como meta di brinda na cada Arubiano e oportunidad di desaroya e talento cu nan tin den e mundo di actuacion.

Cinearuba y su miembronan ta desea Aruba feliz dianan di fiesta y un bon comienzo di 2018.

Un solo barco a yega un dia laat y no kier a warda pa su turno

Carga lo ta na tempo si barconan tene nan mes na reservacion

No por benta culpa di e problemanan di e compania di barco riba waf



"Pa nos tur agencia ta mesun importante, tur barco ta mes importante y tur carga ta importante pa esun cu ta import'e, pesey pa nos ta dificil haci distincion of discrimina un barco riba e otro", asina Tito Tromp, gerente di operacion di ASTEC a duna di conoce. E ta referi na e criticanan den media for di siman pasa caba, ora cu barconan di carga no por a mara. El'a enfatiza cu e barconan a yega laat y no kier a warda nan turno, pues e problema sigur no tabata na waf!

Teniendo na cuenta e criticanan riba e forma con ta atende cu agenda di barconan di carga, ASTEC, siendo e "Terminal Operator", a splica cu na waf di Barcadera ta opera a base di "berth reservations" of tambe yama "scheduling" pa atende cu tur barco di carga biniendo nos isla, sin distingui compania, agencia of contenido di e barco. Mirando e cantidad di carga cu ta yega Aruba tur siman, e no ta un asunto di capacidad, pasobra ta opera solamente 35% di tempo na barconan di container, pero mas bien e ta un asunto di scheduling di e barconan.

"Nos ta tene cuenta cu carga friu, specialmente berdura pasobra si no subi mercado mesora nan ta daña of bira bieu. Pero no ta nos culpa cu e barco ta laat. E mester atene su mes na e reservacion cu el'a haci pasobra si despues di dos ora di bo reservacion bo no tey, nos ta aplica first come first serve", di acuerdo cu Tito Tromp.

Den cuadro di por promove un bon servicio y maneho di carga di forma eficiente, Astec ta comunica cu e agencianan di barco riba scheduling di barco. Nos waf por maneha 3 barco pareu, pero no dos barco grandi di container. Por ehempel, hunto cu un barco di container un otro barco chikito pa carga y uno pa bulk. Ta bon pa agrega cu e "mobile crane" ta mas bien un "back-up crane" cu tambe por wordo usa hunto cu e "gantry" den casonan excepcional riba peticion di e agencia cu no tabata e caso siman pasa.

Pa loke ta e barco "Melbourne Strait", ta un di e barconan di container principal y mas grandi cu ta bin Aruba y ora el'a yega laat siman pasa, yegando diarazon en vez di diamars mainta trempan, a causa cu e ora ey tabata tin otro barco caba aden riba su "berth reservation". En vez di warda pa bin na beurt (loke cu normalmente ta pasa), el'a opta pa lanta su anker y bay Corsou prome pa despues regresa Aruba diasabra.

"Nos a duna e opcion pa nan drenta y pa diarazon 4:00pm descarga e barco, sigui riba diahuebs te atardi. Pero King Ocean a opta pa bay Corsou cu carga y laga Aruba warda te diasabra", asina Tito Tromp a aclaria.

Melbourne Strait a drenta diasabra mainta cu tur container pa Aruba y bah'e mesun dia. Cu cooperacion di Douane a opera "main gate" diasabra pa por a entrega specialmente e containernan di carga friu, cu contenido pa supermercado y wholesalers, riba e mesun dia na comercio. Astec lo coopera cu APA y otro stakeholdernan pa analiza kico por haci diferente den futuro pa evita cu comunidad ta wordo perhudica. Si e agencia a avisa cu su barco ta laat, kizas comercio por a laga entrega su carganan via un otro barco. Pasobra e tres barconan di carga cu a bin siman pasa na ora si a entrega tur carga sin problema, hasta esunnan friu.

ASTEC N.V. ta existi desde September 1983 y ta conta cu no menos di 70 empleado bon entrena pa ofrece e mihor servicio posibel na tur barco di carga cu mara na nos waf. Anualmente ta descarga entre 300 pa 400 barco di carga. ASTEC N.V. ta partner cu Aruba Ports Authority (APA NV) den construccion, financiamento, operacion y mantencion di e terminal nobo di waf di carga situa na Barcadera.







Minister Otmar Oduber:

Trabaonan na Sero Cristal tin tur atencion di gobierno



Relaciona cu trabaonan cu ta andando na Sero Cristal, durante di e prome dianan di gobernacion, Minister encarga cu Infrastructura y Medio Ambiente, sr. Otmar Oduber a reuni cu diferente departamento y autoridad di gobierno riba e situacion na Sero Cristal.

E departamentonan cu Minister Oduber a reuni cu ne ta DIP, DOW y Directie Natuur en Milieu (DNM). Den pasado tabaa ttin cierto kehonan relaciona cu e trabaonan cu ta andando pa cual cierto momento DOW a actua y no a permiti pa sali for di e margen cu tabata tin stipula pa trabaonan cu ta tuma lugar den e area aki.

Parce cu mayoria di e actividadnan cu tin den e area ta sosode riba terenonan priva y no di gobierno. E tipo cu actividadnan ta encera cobamento di santo y produccion di cement y blokki.

Tin diferente keho cu ta drenta indicando cu lamentablemente no tabata tin atencion di e Minister anterior y cu no a duna reaccion na esaki. Sinembargo tin basta bisiña cu ta irita cu e situacion aki, cual tin atencion di gobierno.

A reuni cu e diferente instanciannan aki pa mira si e control debido ta tumando lugar y si tur hende ta cumpli cu e leynan cu tin pa loke ta e diferente actividadnan cu ta tuma lugar den e area aki. A palabra cu cada instancia lo haci un sondeo y un opname apesar cu den pasado a bishita e sitio aki caba. Mirando cu ta trata trabao riba tereno priva, no tabata facil pa haya informacion, sinembargo a tuma decision pa instancianan cu a papia cu ne traha un nota critico y awor nan lo traha un rapport tambe di e situacion cu tin den e area aki. Gobierno no ta desea di stroba ninguna ctividad economico tanten cu e ta cumpli cu e ley- y reglanan vigente pa loke ta trata e tipo di actividadnan aki.

Ta spera cu e informacion aki por yega na comunidad, mirando cu tin diferente pregunta ta surgi den prensa y den medionan social, relaciona cu e trabaonan cu keto bay ta andando.



Rotary Club of Aruba a organiza un merdia di Pasco pa e miembronan di Sonrisa











Diasabra ultimo dia 9 di December Rotary Club of Aruba a organiza un lunch pa celebra e temporada di Pasco hunto cu e miembronan di Sonrisa.

Pa di 4 aña Rotary ta organiza e evento aki na Sonrisa. E mainta a cuminsa trempan na unda cu a decora e centro di Sonrisa na Pavia cu adorno di Pasco y a transforma e lugar den un sala festivo. E miembronan y personal di Sonrisa a keda masha contento ora nan a presenta na centro na Pavia. Grupo di Aguinaldo "Flor di Pasco"a percura pa un tremendo ambiente di Pasco na unda tabata tin cantamento y te hasta bailamento.

Despues e miembronan di Rotary Club of Aruba y Rotaract Club of Aruba a sirbi cuminda pa esnan presente. Na final di atardi tur e miembronan di Sonrisa a ricibi un basket y tambe un regalo. Tur esnan presente a keda masha agradecido cu e merdia aki.

Presidente Gerardo Oduber den nomber di Rotary Club of Aruba kier a gradici e personal y directiva di asociacion Sonrisa pa nan cooperacion na e proyecto aki un biaha mas.

Tambe kier a gradici tur miembro di Rotary Club of Aruba y Rotaract Club of Aruba y voluntario pa nan sosten y participacion na e bunita proyecto aki.Tambe un danki na tur e sponsor Oduber Agencies N.V. y tambe Stichting Biblionef Nederland pa e bunita regalonan. Presidente Gerardo den nomber di Rotary, kier a desea comunidad di Aruba un dushi temporada di Pasco y un prospero aña nobo.

Ministerio di Husticia encarga cu integracion, mr. Andin Bikker:

Ta anuncia dos punto di cambio den implementacion di un sistema nobo na DIMAS

Esaki tin su retonan segun directora di DIMAS Sra. Kathy Ruiz-Paskel





Gobierno pa medio di ministerio di Husticia encarga cu integracion diamars atardi a anuncia maneho nobo pa DIMAS. Segun directora di DIMAS, sra. Kathy Ruiz-Paskel, den e proceso pa wak con ta bay atende cu diferente reto cu DIMAS ta encontra pa cu implementacion di un sistema nobo desde prome di September, a haci algun recomendacion na Minister di Husticia mr. Andin Bikker.

Awe ta asina leu cu lo comunica dos cambio. Esey no kier meen cu ta e cambionan final pero ta bay tin un evaluacion di maneho y esey lo anuncia na su debido tempo. E prome cambio di e dosnan ta, cu e grupo di e personanan cu na momento cu nan tin un aplicacion pa prome permiso na DIMAS y pendiente riba contesta riba esaki, e persona por keda Aruba sperando riba e contesta final. E gruponan cu ta cay bao di e cambio aki ta esnan cu no ta haci un peso riba mercado na e momento aki y cu tin un contribucion grandi na Aruba su economia.

Hunto cu Minister di Husticia mr. Andin Bikker a delinea e siguiente maneho cual ta encera cu, personanan cu aplica como inversionista, personanan cu aplica como rentista, pensionado, stagiaire pero tambe personanan casa cu personanan local, nan y nan famia por keda na Aruba mientras cu DIMAS ta trata e prome peticion.

Pa loke ta maneho di gobierno cu ta vigente, ta keda aplicabel cu ta encera e prome peticion. E persona aki mester warda riba su permiso den exterior. Pa loke ta e di dos parti, DIMAS den un periodo tabata ocupa pa wak kico haci cu e parti di estadia cortico. E parti aki mester ta un tarea cu DIMAS mester keda cune of esaki mester pasa pa IASA.

Segun directora di DIMAS, a yega asina leu cu a dicidi hunto cu Minister mr. Andin Bikker, anuncia awe cu prome di Januari 2018 e servicionan di estadia cortico riba nos isla y e parti di control di garantia lo pasa pa IASA.

Directora di DIMAS a anuncia cu tur loke DIMAS tin den proceso cu a entrega prome cu e fecha di awe 12 di December, a bin cu un maneho nobo pa e personanan cu a aplica ta haya standard loke cu a pidi contal cu e no surpasa e cantidad di dianan maximo permiti pa ley. Por ehempel si a pidi pa haya 60 dia adicional riba loke a haya caba na Inmigracion, e persona aki por haya por lo general un total di 90 dia. Tambe directora di DIMAS a splica cu nan tin casonan di hendenan cu tin propiedad na Aruba manera timeshare, botonan di un cierto grandura, pa nan e mesun reglanan anterior a keda vigente. Nan por haya 180 dia consecutivo na entrada y esey no a cambia. Esaki ta keda aplicabel y solamente pa e grupo cu a haci peticion y pa motibonan tecnico cu DIMAS no a haya contesta, por lo tanto lo cera esaki nan cu un toekenning di e peticion.

Entrante Januari 2018, lo tin otro regla y manehonan aplicabel. Esey ta e dos cambionan principal segun directora di DIMAS y fuera di esey DIMAS lo keda duna Minister di Husticia informacion riba ahusta den nan maneho cu por sirbi e proposito grandi.

Empleado di aña ta Rachel Jansen di interieurverzorging OK

Hospital a tene cena di Pasco den gran forma







Tur aña hospital ta tene nan cena di Pasco p□e empleadonan y un biaha mas nan a yega hunto na Renaissance Convention Center. Desde oranan trempan empleadonan a cuminsa yega pa disfruta di e anochi mahestuoso. E aña aki nan a kibra record pa loke ta e cantidad di empleadonan y nan introducido presente, unda cu un total di 875 persona a presenta na e fiesta di hospital di cual 570 tabata empleado y e demas tabata acompañante.

Empleadonan di diferente departamento a presenta na e cena y por a mira e empleadonan bunita bisti y contento. Esey ta duna un sentimento cu nan ta contento con e aña a bay y ta cla pa e retonan cu lo por presenta na 2018.

Director di Cuido Medico, sr. Ezzard Cilié tabata contento di a mira asina tanto hende presente. El'a duna di conoce cu e importante ta e cuido cu ta duna e pacientenan y na mes momento a pidi un fuerte aplauso pa cada empleado cu ta haci e cuido medico posibel.

E momento special durante 2017 pa hospital ta cu despues di 40 aña, nan ta muda pa un edificio nobo. Hopi a pasa den ehercicio unda empleadonan a haya training riba e loke ta patiente experience, asina Cilié a duna di conoce. Na cualkier momento cu un empleado di hospital por haci un gracia na un paciente, haci esaki pa asina e paciente sali contento y saludabel. Ni por keda sin menciona cu na 2017 tambe Hospital a introduci e logo nobo cu ta duna e sentimento di "this is us."

Charlaine Alexander-Huntington, Manager di e Departamento di Comunicacion, a duna di conoce cu durante aña tur luna nan ta saca un empleado di luna. Durante e ultimo simannan empleadonan mes por a pasa y vota pa un di e empleadonan di luna awo sali empleado di aña 2017. E empleado di aña a keda den persona di Rachel Jansen di e parti di interieurverzorging di Operatie Kamer, cu tabata empleado di luna di augustus. Sr. Theo de Kool y sr. Ezzard Cilié a entrega Rachel Jansen su regalo, cu tabata masha entusiasma p'e logro aki y a gradici tur esunnan cu a vota pe.









A saca e doorprize y e ganadornan tabata Debora Laclé di LABHOH cu a gana lunch pa 2 persona na Aquarius Restaurant, Sue-Ann Luidens di Cafetaria cu a gana lunch pa dos persona na Aquarius Restaurant, Zennon Croes di Radiologia cu a gana pa 2 persona na Aquarius Restaurant, Seinchi di Dialyse a gana dinner pa 2 persona na L.G. Smith Steakhouse y Romeo Kock di dialyse a gana un "Weekend stay" na Renaissance Aruba Resort & Casino.

Empleadonan a disfruta di e repertorio di Buleria, a subi pista y no kier a baha. Tambe empleadonan a saca potret na yegada na e backdrop di Hospital y paden tabata tin un area unda tambe por a saca potret. Tur hende tabata contento di a reuni hunto pa asina disfruta di nan cena di Pasco y na final di anochi den ambiente di carnaval a bay cas contento y cla pa 2018!



Miembronan di FUNDECO ta firma convenio pa dos aña mas di cooperacion



Diabierna atardi, 8 di December 2017, miembronan di FUNDECO (Fundacionnan den Cooperacion) a re-afirma nan cooperacion dor di firma un convenio di cooperacion pa dos aña mas. Di e manera aki ta extende e cooperacion entre e miembronan. E acto di firmamento a tuma lugar na oficina di SVGA na Piedra Plat.

FUNDECO ta un plataforma, representando mas di 20 fundacion, trahando riba tereno di Bienestar y Salubridad na Aruba. E plataforma di cooperacion a wordo fundi na November 2015 cu sosten di CEDE Aruba cu e meta pa mehora e colaboracion entre e diferente NGO nan.

Un punto importante di salida ta pa traha y promove transparencia den trabao y traha di un manera adecuado, profesional, efectivo y eficiente hunto cu otro y tambe cu e instancianan di gobierno. Tur cos na beneficio di e cliente y grupo meta di e organizacionnan. Un otro punto di salida ta pa percura pa un voz comun den conversacionan cu Gobierno encuanto asuntonan cu ta regarda tur miembro, entre otro maneho di subsidio di Gobierno.

FUNDECO ta aporta den un manera critico-constructivo na e cambio di e forma di financiamento di e NGO's. E cambionan di e sistema di subsidio a wordo introducí door di Gobierno di Aruba desde 2016. E proceso di cambio ta andando y lo tuma su tempo. Fundacionnan lo wordo financia a base di nan resultado y costo di nan servicio y esaki tin consecuencia pa maneho di e fundacionnan.

FUNDECO ta desde 2016 den conversacion cu gobierno, entre otro pa haci e cambionan necesario den e subsidieverordening pa fortifica e fundacionan y pa nan por traha mas independiente di Gobierno. FUNDECO kier logra den dialogo cu Gobierno pa crea un modelo financiero cu ta neutral, transparante y confiabel pa tur partido.

E organizacionnan cu ta forma parti di FUNDECO ta: SVGA, Wit Gele Kruis, SABA, Casa Cuna Progreso, Stichting Kinderhuis Imeldahof, FMAA, Fundacion Anti Droga Aruba, FUNARI, Ambiente Feliz, Stichting Reclassering en Kinderbescherming, Fundacion Guia Mi, Parlamento Hubenil, Fundacion respetami, Fundacion pa nos Comunidad, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Cas Marie, Biba Bao Guia, Sonrisa, Tienda di Educacion, Fundacion pa nos Muchanan y FAVI.

Plataforma FUNDECO ta habri pa amplia su miembrecia cu NGO's trahando den area di bienstar y salubridad na Aruba. CEDE Aruba ta conseha y facilita e trabao di plataforma di coperacion aki.

Pa cualkier pregunta por tuma contact cu Drs. Ru Croes, Presidente di e stuurgroep cu ta maneha FUNDECO via: fundeco.info@gmail.com.

Team CITGO Aruba ta participa na Beach Cleanup:

Team CITGO den su prome evento ta participa pa haci nos beachnan limpi





November ultimo Team CITGO Aruba a participa den e beach cleanup anual di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) den e area di baby Beach te cu Santana di Cacho na San Nicolas.

E evento tabata e prome evento voluntario pa e organizacion voluntario nobo y 95 voluntario di Team CITGO a yena aproximadamente 175 saco di sushi cu sushi di nos costanan. E saconan a wordo hiba pa e punto central di colección na Seroe Colorado pa wordo procesa.

Raymond Buckley, VP&GM Interino di CITGO Aruba Refinery a bisa cu Team CITGO Aruba tey pa keda. "Ta e misión di Team CITGO pa forma parti di nos comunidad por medio di voluntarismo. Nos lo dedica nos tempo y servicio na causa- y organizacionnan importante aki ariba nos isla", el'a bisa.

E voluntarionan di Team CITGO ta consisti di empleadonan di e refinería, contratista y nan famia. E organizacion tin planea pa keda participa den trabao voluntario na beneficio di nos comunidad incluyendo e limpieza di e islanan di bubi na comienzo di luna di Januari.

Tocante CITGO Aruba

CITGO Aruba Refining N.V. (CAR) ta un compañia Arub ano cu ta forma parti di un grupo di compañia operando bao di PDV Holding Inc., doño indirecto di CITGO Petroleum Corporation y subsidiario di Petróleos de Venezuela, S.A., e compañia nacional di petroleo di e República Bolivariana di Venezuela.

CAR ta e operador di e refineria di Aruba, situa na San Nicolas, Aruba cu ta propiedad di Refineria di Aruba N.V. (RdA), un entidad di cual Gobierno di Aruba ta propietario absoluto.

LOTTO CELEBRANDO TREMENDO ANIVERSARIO DI 30 AÑA



Lucia Angela, un empleada hopi stima di Lotto, a celebra su di 30 aniversario comienso di luna, hasiendo e asina e empleado cu mas aña na e compania.

Pa sea preceis e la drenta den servicio riba 1 di december na 1987. Riba e potret por nota cu e celebracion a tuma luga na oficina di Lotto hunto cu su coleganan, cual tawata uno di dushi ambiente. Lucia di su banda a duna un hopi bunita speech recordando asina su 30 aña di servicio.

Henter e team di Lotto ta manda felicita Lucia cu e añanan di servicio y alabes ta desea pa e celebra hopi aña mas laborando na oficina di Lotto na San Nicolas. Ronald van den Berg, Caroline Feliciano y Melissa Goedar a haci entrega di e regaldonan di aprecio na Lucia Angela.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega, Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di number di Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



FundacionPa Nos Comunidad a tene su celebracion di Pasco pa su clientenan



Dialuna 11 di December 2017, Fundacion PaNos Comunidad (FPNC) a parti su paketenan di alimentacion den forma special. Den e ballroom di Alhambra Casino a tuma lugar e lunch di Pasco anualdi FPNC.

Huntocumasdi200cliente di FPNC y voluntario nan conosi na Aruba a pasa un mainta alegre unda cu Peanuts a percura pa un lunch tremendo y Santa Claus a parti regalo pa e muchanan di e famianan den necesidad.

E mainta a cuminsa trempan unda cu bus nan di AGW tours a busca clientenan di FPNC tur rond di Aruba pa trece nan Alhambra ballroom. Na yegada e clientenan a haña un ballroom bunita dorna y cu animacion di DJ 101. Durante e evento Edjean Semeleer a deleita e publico cu canticanan di pasco. E muchanan a sinta serca Santa y a ricibi regalonan di Sport Caribe y Marriot resorts. Despues di un dushi lunch tur cliente di FPNC a ricibi nan pakete di alimentacion special prepara pa Marriot resorts.

FPNC ta gradici tur e voluntarionan cu a yuda na e lunch di Pasco., y cu e di forma a aporta na un celebracion ameno pa e famianan di menos recurso. FPNC ta yama danki na ATSA, Divi Resort/Alhambra Casino especialmente na Sra Annie Dirks y Sr Robert Lee pa e apoyo, na nos aliado di tur aña Marriott Resorts na sra Jasmin Maduro y henter staff pa e bunita Basket, SportCaribe, AGW Tours (Jean Carlo Espinal) pa precura e transporte di tur nos cliente nan Frasa Trading International pa nan ayudo incodicional, Tropical Bottling Company , Peanuts, D-Shop, Bright Bakery, ChocoGlam, DJ 101, Edjean Semeleer,Digicel, George Winterdaal, Divi Resorts y donación di personanan den comunidad. Sin lubida nos Voluntario nan cu ta keda Semper e curazon di FPNC #NosComunidad



CKI di Universidad di Aruba celebrando e temporada di pasco cu mucha nan



Dinner With The Kids ta un evento cu Circle K di Universidad di Aruba ta organisa cada aña.

E evento aki tin como meta pa laga e mucha nan pasa un rato agradabel y pa asina nan por gosa di tur actividad plania especialmente pa nan. Cu e apoyo di e comunidad di Aruba e evento aki ta bira cada aña uno mas grandi.

E aña aki 80 mucha a wordo invita pa join e miembro nan di CKI na Teresita Center pa asina celebra e temporada di pasco. Durante e evento tabata tin varios entretenimiento cu e mucha nan por a disfruta di dje.

Tambe no por a keda sin falta e plato cu e mucha nan a ricibi cu cuminda di pasco. E mucha nan y e miembro nan a disfruta di un evento exitoso yena cu alegria y alabes celebrando e temporada di pasco.

CKI di universidad di Aruba kier a yama danki na tur esnan cu a haci e proyecto aki posible. Ademas, CKI kier a gradici: Top 1 Toys, Home Fun Super, University of Aruba, Hilton, Hector Espinoza, Famia Herdè, Martijn Trading, AHATA, Tatichi Snack, Richard Damian, Jasmin Maduro, Janine Rodriquez y Etienne Yarzagaray pa nan aporte na e Dinner With The Kids y pa yuda nos haci'e inolvidable pa e mucha nan.



CKI di Universidad di Aruba kier a desea henter e pueblo di Aruba un bon Pasco y un Feliz aña nobo.

Afpakteam a pluma sospechoso Chileno di labamento di placa



Dia 11 di December un homber Chileno di 41 aña di edad a wordo para na Aeropuerto Reina Beatrix. E tabata na Aruba desde 8 di November ultimo y tabatin intencion di viaha back pa su pais.

A resulta cu e tabatin no menos cu 14 creditcards cu ne, 32.757 Dollar y 5000 peso Chileno. E homber no por a duna ningun splicacion ta con el a yega na e placa aki. El a wordo deteni y e placa y e credit cards a wordo tuma den beslag.

E caso a wordo entrega na afpakteam. Durante e prome interogacion caba, e sospechoso a dicidi pa tuma distancia di e creditcardnan y e placa. E placa lo wordo traspasa pa criminaliteitsfonds, cu a wordo lanta pa fortifica y mantene ley na Aruba.

Afpakteam ta un cooperacion entre Ministerio Publico, Cuerpo Policial di Aruba, Fiot (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam) di Departamento di Impuesto, FIOD (Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst), Koninklijke Marechaussee (KMar), Kustwacht Steunpunt Aruba, Meldpunt (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties) y RST (Recherche Samenwerkingsteam) y ta traha na combati criminalidad financiero economico subversivo. Afpakteam a cuminza traha riba prome di maart ultimo.

Si bo persona tin informacion of a capta señalnan cu labamento di placa ta tumando lugar, anto por contact Afpakteam via mail na afpakteam@kparuba.com of via tiplijn na telefon 11141.
Crimen no por rindi!

Brommer a hit and run, lagando un dama herida atras

Diamars mainta pa mas o menos 8:30 polis di trafico a ser pidi altura di Galoway, situa pariba di Kazerne di Brandweer na Sabana Berde.
Segun nos a compronde un persona a yega eynan cu bastante rasca na curpa y a bisa cu un brommer a dal e.

Na yegada di polis di trafico ambulance ya tawata na caminda pa e sitio.
Mucho cos e agente di trafico no por a saca afo, mirando cu e victima solamente un brommer preto ela wak.
Ambulance a transporte pa hospitaal.







Pagina Curaçao......

A renobá akuerdo general ku union di lenga hulandes

Minister di Enseñasa Marylin Alcalá-Wallé, a firma un akuerdo general (Raamovereen-komst) ku union di lenga hulandes, Nederlandse Taalunie (NTU) pa e próksimo tres añanan. Na Kòrsou hulandes tin un papel den atministrashon públiko, hustisia i partikularmente den enseñansa. Deskuido di e idioma akí, lo por kondusí na prestashon ku ta bai atras na skol.

Pa idioma hulandes por funshoná debidamente den e diferente áreanan den komunidat ta nesesario pone atenshon na e idioma akí. Meskos ku Aruba, Kòrsou tabatin un akuerdo general pa kooperashon ku Nederlandse Taalunie. Sinembargo, e kombenio a kaduká na 2013. Esaki ta nifiká ku, despues di un interupshon di sinku aña, e akuerdo ku a sera awor ta un renobashon di e akuerdo anterior.

E palabrashonnan ta duna e partnernan oportunidat pa na un manera riku i práktiko traha huntu ora ta trata lenga hulandes. Den e akuerdo ta menshoná e áreanan di kooperashon. Tin sosten pa formashon di dosente di lenga hulandes riba nivel universitario den nan preparashon.

Tambe tin atenshon pa un aserkamentu kaminda ta siña hulandes komo lenga estranhero. Danki na e tipo di apoyo akí di NTU, na mas ku dosshen universidat rònt mundu por studia hulandes komo idioma estranhero. Bou di e suptítulo infrastruktura den e kombenio ta menshoná ku por traha na dikshonario i otro instrumento ousiliar.

Por tin kooperashon den maneho di ekspanshon di biblioteka digital di literatura hulandes na Kòrsou. Den e kuadro di kooperashon ku ta eksistí, ya kaba universidat di Kòrsou huntu ku Fundashon pa Planifikashon di Idioma a desaroyá un website kaminda por haña e términonan profeshonal pa skol pa e idiomanan papiamentu, hulandes, ingles i spañó. ku sosten di union di lenga hulandes, NTU.



Taalunie ta un organisashon den forma di un tratado hulandes-flamenko, (komo e parti di Bèlgika ku ta usa hulandes) kaminda despues Sürnam a asosiá. Mayoria hende konosé NTU pa e echo, ku e ta esun ku ta fiha ortografia hulandes. E reglanan di ortografia hulandes huntu ku un lista ofisial largu di palabra ta keda inkorporá den e buki konosí ku e nòmber tradishonal: 'het Groene Boekje'.

E akuerdo general ku a sera, ta ofresé vários posibilidat nobo pa kooperashon den enseñansa, ku tin un karakter inovativo. Den e konvenio akí ta tene kuenta ku lenga papiamentu den nos konteksto multilingual i asta ta papia di soporte pa infrastruktura digital di papiamentu.

MEO ta aprobá whisky sin 'batchnummer' di Goisco Wholesale

Ministerio di Desaroyo Ekonómiko a tuma nota den algun medio di komunikashon di un informashon eróneo ku ta sirkulá enkuanto bòternan di whisky ku a wòrdu enkontrá sin 'batchnummer' na Goisco Wholesale i di e forma aki kier rektifiká e informashon aki.



Tur produkto ku ta keda importá riba nos teritorio mester ta dispone di un asina yamá 'batchnummer'. E 'batchnummer' aki ta un number di identifikashon úniko ku ta keda asigná na produkto/materialnan via di e fabrikante. E 'batchnummer' no ta stipulá fecha di vensementu di un produkto. E 'batchnummer' ta wòrdu uzá pa por sigui e orígen i e originalidat di produktonan ku a/ta keda importá.

E tim multidisiplinario enkabesa pa inspekshon ekonómiko di MEO a risibí notifikashon resientemente ku lo mester tin bòternan di whisky riba merkado ku no ta dispone di e 'batchnummer' di e fabrikante. A kondusí e kòntròlnan nesesario i enberdat a bin topa ku algun bòter di whisky sin 'batchnummer' entre otro na e establesimentu di Goisco Wholesale. E lote di whisky aki lo mester a drenta via di e kanalnan legal kual ta nifika ku e establesimentu(nan) na unda a enkontrá e bòternan aki no a kometé ningun delito ekonómiko.

Aktualmente e situashon ta bou di investigashon dor di tur e partidonan konserní pa asina por yega na un solushon struktural den esaki.

Loke si nos ministerio kier aklará ta, ku no ta trata di iregularidat ni tampoko ilegalidat spesífikamente na e establesimentu di Goisco Wholesale en partikular manera por a aparentá via di medionan di komunikashon den e dianan tras di lomba.

Señora ta haña 'black out' i pèrdè kontrol riba su stür



Tabata awe djaluna mainta ku outoridatnan mester a bai Brievengat despues ku un dama ku a pèrdè kontrol riba su stür i kibra muraya di un negoshi.

E dama ta konta ku ta un black out el a haña, despues e no ta kòrda nada mas. Mirando e situashon ta duna indikashon ke señora su pia a bira pisa i el a dera tròt, subi asera pa despues kibra e vehíkulo su frònt den e muraya dje pakus.

Ambulans mester a bini e sitio pa atendé ku e dama ku a keda leshoná. Forensys ta esnan ku a sigui atendé ke aksidente aki.

Durante dianan di Fiesta di Fin di Aña:

Oficinanan di IBiSA ta cera

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na publico cu su oficina principal situa na Frankrijkstraat 1, como tambe IBiSA SportCentrum San Nicolas situa na dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas ta cera e aña aki durante dianan di fiesta di Pasco y Aña Nobo.

Ultimo dia di trabao pa e aña aki ta diabierna 15 di december 2017. Ambos oficina ta reanuda trabou riba diamars 3 di januari 2018 for di 7:30 a.m. pa brinda e acostumbrado servicio na publico.

Staf y personal di IBiSA ta gradici tur instancia, organisacion, compania, directivanan di scol, departamentonan gubernamental, medionan di comunicacion, prensa y comunidad di Aruba en general pa e apoyo brinda na nos institucion y na 'Bus di Salud' durante aña 2017.

IBiSA ta spera di por sigui conta cu tur sosten y apoyo den aña 2018 pa promove un estilo di bida saludabel y activo riba nos isla. Despues di un aña hopi activo y exitoso pa Bus di Salud y actividadnan 'Recreativo y Deportivo', IBiSA ta tuma e oportunidad pa prepara y habri aña nobo cu e meta pa sigui duna e miho servicio na publico.







IBiSA ta desea tur empleado, nan famia y henter comunidad di Aruba un 'Feliz Pasco, paz, amor y felicidad den cada hogar'. Expresando na mes momento, e miho deseonan pa Aña 2018 por yena di hopi bendicion, salud, prosperidad y hopi productividad.

Y cu tur deseo bira realidad den e aña nobo.

Turista canando na jockey dialuna atardi

Dialuna atardi den careda di 4'or polis a haya varios yamada, relaciona cu un homber cu ta canando na jockey altura di Ritz bayendo pariba.
Y tambe cu e jockey lo ta bastante transparente.

Mes ora un patruya a sali wak si nan ta haya e persona aki. Poco pariba di e luga di bende auto polisnan a topa e cabayero. Tawata trata di un turista crucero y berdad e tawata cana den un boxer (jockey).

Polisnan a dal e un grito y mes ora ela bira wak. E agente a yega cerca y a dune ordo pa bisti su carson, loke ela haci sin niun problema.

Su version tawata cu, e lo a bay cana banda di lama y door cu tawata calor y solo ta kima ela dicidi di kita su carson y cana na boxer/ jockey.
Ela bisa e agentenan cu ta na e crucero e tawata bayendo. E agentenan mustrando nan cordialidad a dune un lift pa e crucero y a splike cu aki na Aruba no ta permiti algo asina.









Pagina Hulandes......

Twee aanhoudingen om aanranding en mishandeling in kazerne Defensie

De Koninklijke Marechaussee heeft twee mannen aangehouden die verdacht worden van onder meer mishandeling, aanranding en bedreiging van drie Nederlandse militairen. De vermeende misstanden vonden plaats in 2013 in de Oranjekazerne in Schaarsbergen.
De twee verdachten waren beiden destijds militair, meldt het Openbaar Ministerie dinsdag. Eerder dit jaar deed een slachtoffer aangifte van diverse strafbare feiten die zich zouden hebben afgespeeld in de kazerne. De mannen worden verder verdacht van dwang, belediging, ontucht en verduistering.

Drie Nederlandse militairen vertelden in november aan de Volkskrant gepest, mishandeld, aangerand en verkracht te zijn. De daders zouden sergeanten en korporaals uit dezelfde eenheid zijn. Sommige misdragingen waren onderdeel van ontgroeningsrituelen voor nieuwkomers.

De militairen beweren dat er over hen heen werd geplast, dat ze gedwongen werden om drugs te gebruiken en anaal werden verkracht. Een van hen heeft aangifte gedaan bij de Koninklijke Marechaussee.

Het OM stelt dat er mogelijk nog meer aangiftes volgen. De twee zijn voor drie dagen in verzekering gesteld. Daarna wordt beslist of ze langer in voorarrest blijven.

Niet bewezen
Een Commissie van Huishoudelijk Onderzoek (CvHO) onderzocht de klachten in 2013, maar achtte ze niet allemaal bewezen. Van de klachten



die wel strafbaar werden geacht, deed Defensie in 2013 aangifte. Ondanks de aangifte van Defensie besloot het Openbaar Ministerie (OM) geen strafrechtelijk onderzoek naar de misdragingen te doen.

Naar aanleiding van het artikel in de Volkskrant riep staatssecretaris Barbara Visser van Defensie slachtoffers van misstanden in het leger op zich te melden.

KNVB en Oranjevrouwen akkoord over hogere vergoeding

De KNVB heeft een akkoord bereikt met de Oranjevrouwen over verbeterde financiële vergoedingen. De overeenkomst loopt tot en met het WK van 2019 in Frankrijk, meldt de bond dinsdag.

De inkomsten van de speelsters worden in het nieuwe contract volgens de bond verveelvoudigd. Hierdoor kunnen de internationals zich beter focussen op de sport.

"Onze speelsters verdienen dit gewoon", zegt KNVB-directeur Jan Dirk van der Zee tegen NUsport. "Het is een erkenning voor de positie die de Oranjevrouwen tegenwoordig innemen."

"Ze maken forse financiële stappen op alle fronten. Als ze geselecteerd worden voor interlands, ontvangen ze een betere vergoeding, maar ook de bonussen voor WK-kwalificatie en als ze



ver komen op een toernooi zijn flink verhoogd", aldus Van der Zee. De KNVB-directeur wil geen uitspraken doen over bedragen.

Buitenland
Wel is duidelijk dat de speelsters van de Europees kampioen met hun hogere vergoedingen dichterbij de Europese top komen. Van der Zee: "We hebben een klein vergelijkend warenonderzoek gedaan bij onder meer Scandinavische landen en de internationals die in het buitenland spelen kwamen ook met bedragen aan die daar betaald worden."

In Engeland zijn de internationals in vaste loondienst van de bond. "De situatie in Engeland en bijvoorbeeld ook Frankrijk is niet te vergelijken met die in Nederland. Daar zijn veel meer middelen dan wij hier tot onze beschikking hebben", zegt Van der Zee.

Enkele maanden geleden trok de Noorse bond de vergoeding voor de mannen en de vrouwen gelijk. Zo ver wilde de KNVB niet gaan.

Data 174.000 Nederlanders gelekt bij Uber-hack

Informatie van zo'n 174.000 Nederlandse passagiers en chauffeurs van Uber is door hackers buitgemaakt bij het datalek die het taxibedrijf eind 2016 verzweeg.
Dat meldt Uber dinsdagmiddag.

Het aantal getroffen Nederlanders is volgens het bedrijf een schatting, omdat niet altijd duidelijk is uit welk land gebruikers van de dienst komen. In totaal is data van 57 miljoen gebruikers uitgelekt bij de hack, overwegend van passagiers.

De gestolen informatie bestaat uit onder meer namen, e-mailadressen en mobiele telefoonnummers van zowel passagiers als chauffeurs. Volgens Uber zijn ritlocatiegeschiedenis, creditcardnummers, bankrekeningnummers en geboortedata niet buitgemaakt.

Volgens het bedrijf zijn er geen aanwijzingen dat er fraude is gepleegd met de gestolen data, en hoeven gebruikers zelf geen actie te ondernemen.

Verzwegen
Eind november bleek dat Uber in 2016 getroffen was door een grote hack. Het bedrijf heeft dat toen bewust verzwegen.

Toenmalig CEO Travis Kalanick was destijds op de hoogte van de hack. Uber betaalde de hackers 100.000 dollar om de gegevens te verwijderen en de hack te verzwijgen.

De nieuwe Uber-CEO Dara Khosrowshahi heeft eerder al spijt betuigd voor de gang van zaken. "Niets van dit zou mogen gebeuren. Helaas kan ik het verleden niet uitwissen, maar ik kan wel mijn hand in het vuur steken namens elke medewerker van Uber dat wij zullen leren van onze fouten", aldus Khosrowshahi eind november.

Decomisan en Honduras 1.300 kilos de cocaína líquida en buque venezolano

Las autoridades de Honduras decomisaron 1.300 kilos de cocaína líquida, por un valor de 25,3 millones de dólares, procedente de Venezuela en un buque de ese país y camuflada en grasa industrial, informó hoy a Efe una fuente oficial.

El decomiso es "un duro golpe a los cárteles de drogas" y se produjo en la Empresa Nacional Portuaria (ENP), en el caribeño Puerto Cortés, dijo el portavoz de la Policía Nacional de Honduras, Jair Meza.

Señaló que el alijo de cocaína líquida estaba escondido en 40 barriles de grasa especial para maquinaria industrial y de acuerdo con la Policía constituye "la primera incautación" de droga en ese estado en la historia del país centroamericano.

Según el portavoz policial, la investigación que culminó en el decomiso de la droga comenzó el pasado 17 de noviembre, cuando atracó en Puerto Cortés el buque de bandera venezolana Danae C.

Señaló que los barriles con la cocaína fueron enviados desde la ciudad de Maracaibo (Venezuela) por la empresa Suministros y Logística.

De momento, las autoridades hondureñas no han logrado establecer a quién venía dirigida la droga, agregó el portavoz policial, quien señaló que no hay detenidos por el caso.

Las autoridades hondureñas decomisaron este lunes al menos trece paquetes de cocaína luego de hallar una avioneta quemada en el departamento de Olancho, oriente del país.

La aeronave al parecer se estrelló el domingo en el sector de La Venta y parte de la droga, que no se quemó, fue recogida por el hondureño Carlos Ramírez, quien está bajo custodia de la Policía.

Honduras puso en marcha en 2014 un "escudo" aéreo, marítimo y terrestre



contra el tráfico de drogas en el Caribe, que permitió una disminución de las incautaciones de drogas.

El escudo aéreo fue impuesto por Honduras de manera unilateral, mientras que el marítimo cuenta con el apoyo de Estados Unidos a través de un guardacostas en aguas internacionales colindantes con las del país centroamericano en el Caribe.

Agentes de la Policía Nacional, la Policía Militar de Orden Público y otras instituciones desarrollan el escudo terrestre, reseñó Efe.

Borges pidió ayuda humanitaria para Venezuela en el parlamento italiano

El presidente de la Asamblea Nacional Julio Borges fue invitado especial del "Foro Parlamentario Italia, América Latina y el Caribe", realizado en la sede del Congreso Italiano; y solicitó a sus colegas diputados organizar un mecanismo para lograr la cooperación humanitaria de alimentos y medicinas para Venezuela.

"En este momento los índices de desnutricion de Venezuela son similares a los de una nación en guerra, yo vengo aquí a pedirles que organicemos un plan de cooperación humanitaria de comida y medicamentos para mi país. Hay venezolanos que mueren diariamente por falta de medicinas para enfermedades que son curables, hay un millón de niños que están en sus primeros mil días de nacidos y no tienen qué comer. Esto no tiene justificación y clama ante los ojos de Dios", señaló Borges en su intervención.

En este sentido, el jefe del Poder Legislativo cuestionó que el Gobierno se niegue a aprobar la apertura de un mecanismo que permita la entrada de ayuda humanitaria al país. "No hay explicación que justifique que el Gobierno siga negando la entrada de insumos medicos y alimenticios a Venezuela.

Tenemos conciudadanos muriendo todos los días indolencia y las excusas del oficialismo. La población y los países



amigos de Venezuela en el mundo les están exigiendo permitir la cooperación humanitaria".

En el acto, los diputados de la región y el auditorio en general se solidarizaron con Venezuela y se pusieron a la orden para iniciar el envío de alimentos, apenas el Gobierno nacional apruebe la apertura de un mecanismo que permita la entrada de la ayuda humanitaria al país.

Mañana el diputado Borges recibirá en la plenaria del Europarlamento el premio Sajarov por la lucha que ha dado la Asamblea Nacional y los presos políticos para rescatar la democracia en Venezuela.

En la sesión el presidente de la Asamblea Nacional dará un importante discurso a nombre de todo el país.



...... Resultadonan U-16.....

CAMPEONATO NACIONAL BEACH VOLLEYBALL

Aruba Volleyball Association a organisa su ultimo actividad di beach volleyball pa aña 2017 na Joe Laveist Sport Park durante e weekend cu a pasa pa e categorianan U-16 y damas y cabayeros semi-pro.

Den categoria di U-16 un total di 8 Teams a competi cu otro segun e sistema "round robin" y na final e dos miho teamnan a hunga e finale. E finale a bay entre e mucha muhernan Mali y Isabella contra e mucha hombernan Brayaden y Keanu.

E wega final a bay basta preta unda e prome set ta wordo gana pa e mucha hombernan Keanu y Brayaden cu e score di 15-11, mientras e mucha muhernan ta reacciona y ta gana e di dos set cu 15-10.

Den e di tres set ningun di e dos teamnan kier a entrega pero finalmente e mucha muhernan Mali y Isabella ta gana 15-13 for di Keanu y Brayaden.

Presidente di Aruba Volleyball Association Sra. Filomena Daniel-Curiel a haci entrega di e medaya y copanan na tanto e Campeonanan como e Sub Campeonnan pa U-16.





...... Resultadonan Damas Semi Pro .....

CAMPEONATO NACIONAL BEACH VOLLEYBALL

E Campeonato di Beach Volleyball a continua durante e weekend cu a pasa entre e damasnan semi pro na unda 4 team a participa. E Categoria aki tambe a hunga segun e sistema di "round robin".

Den e wega final di categoria femenino a topa otro e Team di Shaira y Mali y e Team di Charlotte y Judeska.

Den e finale aki, unda sigur e solo y e condicion di e atletanan a hunga un rol, e team di Shaira y Mali a sa di vence e Team di Charlotte y Judeska cu e score di 2-0. E scorenan tawata 21-12 y 21-11.

Sra. Filomena Daniel-Curiel a haci entrega di e medayanan y copanan na e team Campeon.







ARUBA VOLLEYBALL ASSOCIATION

RESULTADONAN BEACH VOLLEYBALL MASCULINO SEMI PRO

Aruba Volleyball Association a tene su ultimo evento di Beach Volleyball pa loke ta aña 2017. Den categoria di Masculino Semi Pro un total di 8 team a competi cualnan a wordo parti den 2 pool.

E teamnan cu a termina na 1° y di 2° lugar den cada pool a topa otro den e weganan semi final. E Team di e atletanan Fransua Angela y Gino Hodge a topa cu e atletanan Luis van der Linden y Darvick Anthony, den cual wega Fransua Angela y Gino Hodge a gana 2-0 (21-17 y 21-19) for di Luis van der Linden y Darvick Anthony.

Den e otro wega di semi final e atletanan Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell a topa cu Gercenth Arendsz y Joël Pietersz unda e Team di Elmerlindo y Brian a vence Gercenth y Joël cu e score di 2-0 (21-6 y 21-12).

Den e wega final e cabayeronan Fransua Angela y Gino Hodge a enfrenta Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell unda ambos team a bringa pa bay cu e titulo campeonil.

E prome set a bay pa e Atletanan Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell cu e score di 21-18 mientras cu e di dos set a wordo gana pa e Atletanan Fransua Angela y Gino Hodge cu e score di 21-17. E set final a wordo gana pa e Team di Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell kendenan a bira e Campeonnan di e Campeonato di Beach Volleyball.





Presidente di Aruba Volleyball Association a haci entrega di e medaynan y copanan na e Team Campeon.

Ocho conseho di siguridad pa ora di cumpra co'i hunga



Pasco ta acercando y e lista di deseonan di bo yiunan por ta uno hopi largo. P'esey, si bo ta pensa den dunanan co'i hunga, sigura bo mes di sigui e siguiente consehonan di siguridad ora di cumpra regalo.

1. Kies co'i hunga apto pa e mucha su edad
Check e labelnan bon pa conoce e recomendacionnan di fabrica. Esaki, por ehempel den productonan pa muchanan bou di 3 aña, no mester tin partinan chikito of cu por los durante e wega, segun e organisacion Consumer Reports.

2. Evita co'i hunganan cu cantidadnan insigur di lood
Aunke cu e ta na moda, algun co'i hunga manera cierto tipo di spinners, ta wordo fabrica cu cantidadnan di lood cu por pone salud di bo yiu den peliger. Si bo ta considerando di cumpra esaki pa bo yiu, sigura bo mes cu e ta adecua pa muchanan bou di 12 aña

3. Pensa bon prome cu cumpra co'i hunga cu ta tira
Esakinan por ocasiona lesionnan serio den wowo of e mucha por hasta choka cun'e segun e portal Healthy Children, di e American Pediatric Association (AAP)

4. Busca peluchenan bon confecciona
Check cu tur e pidanan ta bon na nan luga, cu e rand y e cosi ta sigur. Ta importante tambe, cu e por wordo laba den wasmashin, Prome cu bo dun abo yiu e peluche, corda di kita cualkier cabuya of cinta los pa Evita cu e por horca su mes. Di otro banda, ta importante pa Evita popchinan cu "bolitanan chikito" den nan, ya cu nan por stik cu sakinan.

5. Co'i hunga di kimico ta bon pa muchanan riba 12 aña
Esakinan por causa candela of explosion y nan por contene kimiconan peligroso tambe.

6. Tene cuidao cu co'i hunga di bacteria
Muchanan por haya problemanan intestinal serio y tambe problemanan di stoma, cu por causa su morto, door di guli un bacteria chikito.

7. Y co'i hunganan electrico
Pa preveni kemaduranan of shocknan electrico den muchanan bou di 10 aña, Evita di duna co'i hunganan cu mester wordo geplug. Miho lo ta pa opta a esunnan cu ta uza bacteria.

8. Cumpra tambe ekiponan di siguridad
Particularmente si bo ta bay regal abo yiu un ekipo deportivo, considera pa dun'e tambe articulonan di proteccion manera brilnan policarbonato.



Yiunan di empleadonan di Riu a disfruta di e celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet

Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas a tene celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet p'e yiunan di empleadonan. Mas di 200 mucha entusiasma a disfruta cu di un mainta di wega, cantica y baile bou guia di e teamnan di animacion di ambos hotel. participa den e celebracion.



Ademas di disfruta di refresco, cuminda y ijscream, e muchanan a ricibi cu hopi ilusion un regalo cada uno, mientras e team di Riu y tur mayor a emociona ora di mira e alegria di tur mucha.

Na yegada di Sinterklaas y Zwarte Pietnan, e muchanan tabata contento di mira nan y a duna nan bon bini. Sinterklaas y Zwarte Pietnan a cuminda muchanan y mayornan, di cual e Pietnan tabata pone e muchanan hari.

Cada mucha a ricibi nan regalo for di Sinterklaas y di biaha nan a cuminsa mira kico nan a haya. Zwarte Pietnan a baila y tur presente a keda encanta cu e pasonan, unda cu algun mucha tambe a purba baila mescos.

Jaime Yarzagaray, manager di animacion di Riu Palace Antillas, tabata entusiasma di mira e caranan contento di e muchanan. El a indica cu e hotelnan a dicidi di haci un evento pa tur e muchanan cu nan mayornan ta traha den e hotelnan, unda cu e muchanan a bini hunto y asina haya nan regalo.

Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas a encarga pa cumpra tur regalo p'e muchanan. Mientras cu Toy's 4 Us kier a participa den e evento haci un donacion di saconan di mangel, algo cu e Gerencia di e hotelnan a gradici Toy's 4 Us, tambe nan a sinti nan mes contento cu e empleadonan a inscribi nan yiu pa participa den e celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet.

Famia Riu a funda Riu Hotels & Resorts como un hotel chikito na aña 1953, na Majorca, Spaña. Awendia RIU, cu ta partner cu TUI, e compania di tours mas grandi na mundo, ta ofrece 95 hotel, di cual riba 70% ta ofrece acomodacion "all inclusive".

Riu Hotels & Resorts ta bou maneho diario di e di tres generacion di famia Riu, cu su oficina principal na Majorca y ta conta cu riba 26 mil empleado y ta estableci den 19 pais, manera Spaña, Portugal, Irlanda, Alemania, Bulgaria, Turkia, Morocco, Merca, Mexico, Jamaica, Bahamas, Aruba, Costa Rica, Republica Dominicana, Panama, Cabo Verde, Mauritius, St. Martin y Sri Lanka.

Aki na Aruba, Riu Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla.

Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.









Curso di good governance duna

Miembronan di AVB a ricibi curso di adiministracion di CONCACAF

Arubaanse Voetbal Bond a tene un curso di Administracion di CONCACAF y miembronan di directiva a participa na esaki. Randolf Laclé, miembro di Arubaanse Voetbal Bond a indica cu dos siman pasa nan tabatin un curso caba di CONCACAF. E curso aki tabata over di "Good governance" riba e parti di directiva di Arubaanse Voetbal Bond (AVB).



FIFA ta cambiando su statuutnan mescos cu CONCACAF, cual e forma di funciona como directiva ta cambiando y esey ta conta pa Aruba tambe. A conta cu e presencia di Howard McIntosh di CONCACAF, kende ta development coordinator y ta encarga cu e programa di ONE CONCACAF, pa duna e curso aki. Randolf Laclé a indica cu e curso aki tabata uno interesante.

E prome cos cu AVB mester regla ta e statuutnan, cual mester cambia esaki. Pa por haci esey nan a ricibi instruccion di FIFA pa cambia esaki. AVB ta bezig cu esaki y tambe nan ta ricibiendo ayudo for di COA. El a sigui indica cu ta spera di termina cu e cambio aki pronto pa asina implementa e cambionan den e directiva di AVB.

Howard McIntosh tabata contento di tabata na Aruba pa asina duna e curso na AVB. El a indica cu e curso a bay bon y nan a discuti riba e topico di problemanan rond di "governance", e miho practicanan, tambe ta purba di sigura cu AVB funciona manera mester ta a base di e regulacion di FIFA y CONCACAF.

AVB ta den e proceso di traha un plan strategico y ta importante pa discuti topiconan manera governance, miho practica y standard. Esaki ta pa asina AVB por discuti esaki cu tur miembro y club, pa asina tur tin comprondemento kico ta e exigencianan.

E curso aki cu CONCACAF a duna ta parti di nan programa ONE CONCACAF, unda cu nan ta sigura cu miembronan ta opera den e manera cu nan mester.

"Nos ta aki pa promove e wega. Y e wega tin hopi componente rond di dje, un parti di dje ta 'good governance' y bon administracion", asina Howard McIntosh a termina.





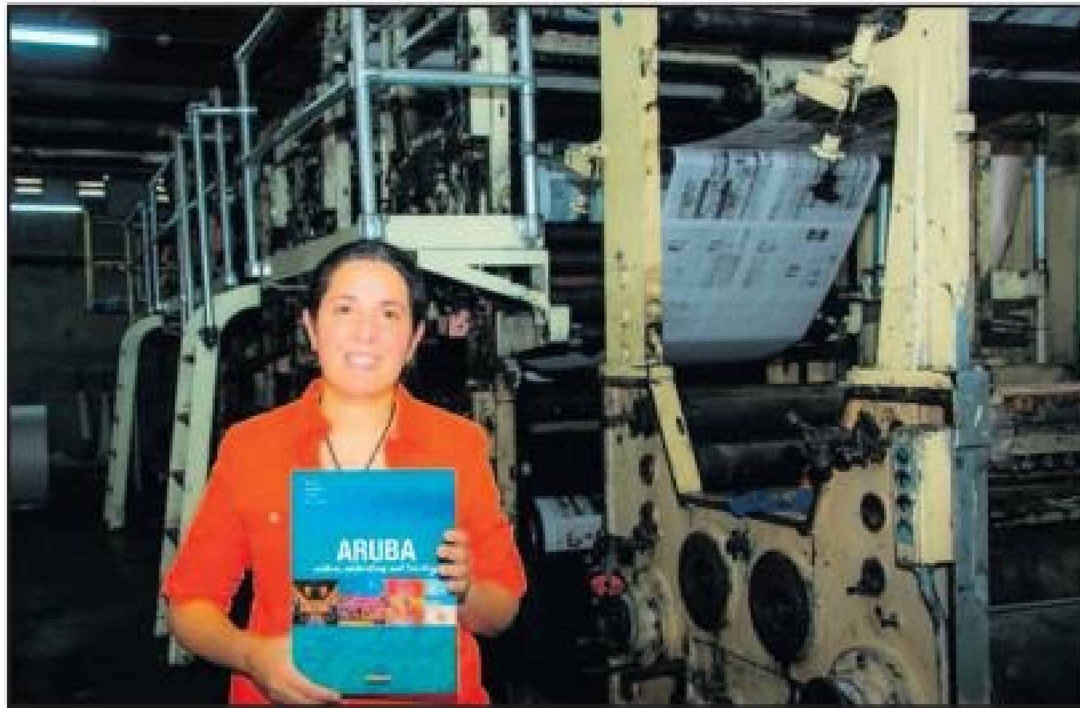




ARUBA Culture & Celebrations

Aruba y nos bishitante nan por disfruta di e prome buki "Oficial " , illustra den nos 4 idioma y cu presentacion di nos cultura , celebracion nan tradicional y dianan di fiesta oficial den un solo edicion . Esaki ta un buki cu fotonan exclusivo di Aruba y publica
pa nos fotografo Arubiano, Damilice Mansur - kende ya caba ta ser nomina globalmente pa National Geographic .

E buki ARUBA Culture & Celebrations ta refleja nos custumbernan , nos cultura. Y dianan celebre sea di nos of
adopta pa e pueblo .



Un regalo unico pa Pasco , dedica na Aruba- pa compania nan, cliente nan, corporate , y sigur pa tur turista y
bishitamte cu ta desea hiba un regalo autentico, unico di Aruba !!!

E prome buki ARUBA Culture , Holidays y Celebration , ta dedica na un di e linguista y escritor di Aruba - y fundador di matutino DIARIO, Sr Jossy Mansur qepd.
Editorial y texto pa Sr Jossy Mansur y Sra. Nuhad Mansur
Diseño grafico: Carlos Espinosa

Gele Koorts en Muskieten Bestrijding a cuminsa fumiga contra molester di sangura

Despues di awacero semper Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) ta ricibi yamadanan for di comunidad pa cu molester di sangura den nan vecindario.

E luna di December ta un luna conoci pa e seccion di servicio aki, cu ta resorta bow di Directie Volksgezondheid, unda tin un demanda halto pa asistencia di GKMB. E aña aki no ta un excepcion.

For di algun dia caba yamadanan a cuminsa drenta na GKMB pa asina ricibi e asistencia necesario pa e molester di sangura cu personanan ta keda confronta cune. Na momento cu GKMB ricibi un di e yamadanan aki, mesora ta sali pa inspectiona e area indica y asina despues si resulta cu enberdad tin un molester di sangura GKMB ta bay fuminga.

GKMB ta avisa pueblo di



Aruba cu desde diamars 12 di December 2017, lo haci esaki tambe den forma preventivo pa asina alivia e molester di sangura durante e temporada di December.

E fumigacion cu lo tuma lugar no ta solamente pa e sangura Aedes Aegypti cu ta conoci pa por transimiti e.o. zika, dengue of chikungunya, pero ta pa tur sangura cu ta causando molester den nos comunidad. E fumigacion lo cuminsa y segun demanda di pueblo lo sigui pa tur bario yega na turno.

Ta pidi tur ciudadano pa porfabor tira un bista rond di cas y si tin cualkier tipo di molester of pregunta por tuma contacto libremente cu GKMB via Directie Volksgezondheid na 5224200.

Tambe ta haci un suplica na tur esnan cu ricibi bishita di GKMB pa porfabor sigui recomendacion di e inspector pa asina hunto por caba cu cualkier molester y criadero di sangura.

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARAZON 13 DI DECEMBER 2017

COMPILA:
DIAMARS 12 DI DECEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS CHIKITO PA AWACERO DEN ORANAN DI MARDUGA.
DURANTE DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO.

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 23 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 06:17 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:52 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST; FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:
TEMPO LO TA GENERALMENTE SECO TE DIARANSON, DESPUES AIRE HUMEDO LO DRENTA FE
PARTI OOST
Y TA AUMENTA CHENS PA AWACERO PRINCIPALMENTE RIBA DIAHUEBS.
E BIENTO LO AUMENTA TE BASTA FUERTE DESPUES DI DIARANSON.

CONDICION DI LAMA:
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST CU HALTURA DI 3 TE 5 PIA; LABADERANAN BINIENDO FE PARTI WEST TA BIRA MENOS.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 24 / 0.0

SERO BLANCO MAX 31 / MIN 25 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA DIARANSON TE DIABIERNA:
RIBA DIAHUEBS CHENS PA AWACERO TA AUMENTA.
DESPUES DI DIARANSON BIENTO TA AUMENTA TE BASTA FUERTE.
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/25

"Tur loke Dios a manda pa mi... mi a acepta cu Balentia, Pasenshi y Amor pa Dios
Mi lucha tawata duro... pero e tawata pa Amor pa mi Casa y mi Yiunan
Nunca perde fe den Dios... tawata mi palabranan y mi consuelo
Laga tur locual ta sperami awor ta bunita y laga tur locual cu mi laga atras keda bunita"

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos kerida esposa, mama, wela, ruman y tanta stima:

Luisa Yarzagaray-Werleman
Cariñosamente yama Wisa,
Tanta Wisa, Mother of Mom
22 november 1939 – 10 di December 2017



Su Esposo: Augustin Yarzagaray
Su yiunan stima: Lenny & Tico Angela - Yarzagaray
Dino & Paulina Yarzagaray - Guzman
Giovanni & Wouter Yarzagaray - van Beek
Setty & Patrick Christiaans - Yarzagaray

Nietonan stima: Gelmer Angela
Shawn Angela
Dylan Yarzagaray
Emily Yarzagaray
Mandy Yarzagaray

Su rumannan: † Apolonio (Poy) y † Angelica Werleman-Ras
† Rosario (Ro) y Margarita Werleman-Maduro y famia
Maximilia (Chichi) y †Basilio Maduro-Werleman y famia
† Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia
Emiterio (Mito) y Maria Werleman-Kock y famia
† Zenovia (Noba) y † Guadalupe Geerman y famia
† Jan Faustinus (Janchi) Werleman y † Augustina (Tina) Werleman-Geerman y famia
Raymundo (Rey) y Sita Croes-Werleman
† Catarina (Tinchi) Croes-Werleman y Mario (Mai) Croes y famia
† Fabiano (Padu) Werleman y famia
† Martina (Ina) y Placido (Do) Geerman-Werleman
Lucio (Luca) Julian y Betty Werleman-Dirksz y famia

Su swa y cuña: † Ana y Hubert Schotborg-Jarsagaray
† Dora Jarsagaray y su famianan na Hulanda
Aura y Ovito Lampe-Jarsagaray y famia
Alejandrina (Chichi) y † Kerino Maduro-Jarsagaray
Feli y esposa y famia
Juancho (Fijn) Jarsagaray na Hulanda
Jani Jarsagaray y famia na Spaña
Facundo (Fabi) y Rita Jarsagaray na Hulanda
Maiky y Esther Jarsagaray y famia
Edwin Jarsagaray y famia na Hulanda

Omo grandi: † Mo Poli y Tia Dulce Winterdaal y famia na Merida

Suegronan: Telma y Ceferino Willems-Alberts
Norma y Ruben Guzman
Marco y Marilyn Christiaans-Nuboer
† Gerard y Jacoba (Coby) van Beek- Gaasenbek

Tur si ihanan stima y tur su Sobrino y sobrinanan cu ela stima tanto, su primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia Yarzagaray, Werleman, Angela, Guzman, Christiaans, Van Beek, Maduro, Geerman, Croes, Lampe, Schotborg, Winterdaal, Tromp y demas famianan (demasiado hopi pa menciona) y tur cu semper Mama Luisa tawata tin contacto cu nan via telefoon y a tanto a stima.
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna dia 15 di december, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Misa. Pa 4'or tin un Sacrificio di Misa sigi despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
Oportunidad pa condolencia ta diahuebs dia 14 di December na Royal Funeral Home for di 7'or pa 9'or di anochi. Nos sincero disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of ser keri.

Un feliz dia rumannan yena cu plenitud di gracia di nos Señor.

ORACION DI DIA

Nos ta bini den Bo presencia Tata Dios pa na prome lugar gradici Bo pa e don di bida cu Bo ta duna nos. Un regalo precioso esey ta. Sin bida no tin nada. Yuda cada un di nos haci bon uso di e oportunidad aki pa stima Bo mas cada dia. Awe Bo ta haci un invitacion na nos tur cu ta cansá y cargá pa bini cerca Bo y Abo lo duna nos sosiego. (Mt. 11, 28-30) Cuanto di nos awendia ta cansá y cargá cu hopi problema, malesa, dificultadnan. Pero nos no mester tene miedo ni perde speranza. Nos tin un Bon Dios cu por tur cos. Aunke con grandi nos problema por ta nos tin cu corda cu Dios ta mas Grandi cu tur problema. Tata di amor y bondad, danki pa Bo Palabra di encurashamento. Danki cu nos por conta cu Bo tur momento. Maske kico nos por ta pasando na e momentonan aki, nos ta pidi Bo tene nos mannan, cana hunto cu nos, brasa nos y duna nos forza renoba. Seca nos lagrimanan cu Bo lenso di misericordia. Aumenta nos fe y confianza den Bo, mi Dios. Sostene nos pa medio di Bo poder y yena nos cu speranza y alegria apesar di nos preocupacionnan. Cu nos por tin paz y trankilidad den nos curazon pasobra nos sa cu Abo tin tur cos bou control. Amen.

ORACIÓN PARA HOY

HOY, 13 DE DICIEMBRE DE 2017

Vino a su propio mundo, pero los suyos no lo recibieron. Pero a quienes lo recibieron y creyeron en él, les concedió el privilegio de llegar a ser hijos de Dios. Jn 1:11-12

Señor y Dios nuestro, te damos gracias por permitirnos ser llamados sus hijos. Gracias por darnos la facultad de hacernos más fielmente tus hijos, para que exista testimonio de tu nombre en la tierra, de modo que una y otra vez en nombre de Cristo Jesús llegue nuevo poder para cuerpo y alma, para felices y desdichados, para todos aquellos que todavía están siguiendo caminos equivocados, para todos aquellos que padecen mucho dolor, miedo y necesidad. Nosotros te damos gracias y alabamos tu nombre. Ayúdanos en nuestro camino. Ayuda a nosotros personas débiles en quienes a menudo surge ansiedad y miedo. Ayúdanos en todo. Especialmente ayúdanos con las preocupaciones más profundas que tenemos en nuestros corazones; que tu nombre sea honrado, que venga tu reino y que se haga tu voluntad en la tierra y en el cielo. Amén.



RESULTADO DIAMARS DEC 12 DI MERDIA	RESULTADO DIAMARS DEC 12 DI ANOCHI
CATOCHI	CATOCHI
Sorteo # 6354	Sorteo # 6355
3393	6986
6988	4193
0748	9252
BIG 4	BIG 4
Sorteo # 5398	Sorteo # 5399
7525	0294
1OFF	1OFF
Sorteo # 103	Sorteo # 104
7870	0534
ZODIAC	ZODIAC
Sorteo # 4157	Sorteo # 4158
0806	4520
Scorpio	Aquario

LOTTO DI DIA: 13-15-20-24-28

MINI MEGA: 01-08-12-27-MB15

DIARIO:	CORSOU:
9339	5212
5711	7556
5155	9494

SUPER 4 8462

SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

Yos Septic Tank

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



JAZZ

JAZZ Piano School

21 Buki tur informashon pa bira Jazz Piano Player pa afl 460,00. Tin cupo pa piano les. Pa INFO yama 5608629

TA BENDE

BBQ GRILL

Esun chikito ta costa Afl:150,=
Esun di bari ta costa. Afl:175,=
Esaki ta un "OFERTA DI FIN DI ANJA"

Info jama: 5697787



A PERDE

Diasabra cu a pasa mi a perde mi buki Misal di Pueblo na misa di Playa. Esun cu por a hañe porfabor tuma contacto cumi. Si boso kier keda cu e buki ta ok, pero loke tin den dje ta cosnan cu ta nifica hopi pami. Yamami na 7411271 of entreg'e na oficina di Misa di Playa.

ELMA UPHOLSTERY TA FURA

Nos ta fura tur tipo di muebles-comedor-TV Chair Pa e temporada Fin di Aña nos tin 20% descuento Pa mas info por yama 592-3344.

Nos ta situa na Tanki Leendert 10 B



SKINA CRIOYO

SKINA CRIOYO TA OFRESE DUSHI AJACA, GALIÑA JENA y HAM HORNA PA FIN DI ANJA.

AJACA DI GALIÑA Afl. 6.00
AJACA DI PORK Afl. 6.00
AJACA DI PORK Y GALIÑA Afl. 6.00
AJACA DI CABARON Afl. 10.00
AJACA DI CALCO Afl. 10.00
AJACA DI CABRITO 10.00

GALIÑA HORNA Y HAM HORNA
(prijs ta segun peso)

HACI BO PEDIDO NA 5948921.
TA TUMA PEDIDO TE CU DECEMBER 18, 2017

TA BUSKA

Hyundai Accent 2012 pa cumpra.

Ta buska Toyota Yaris pa cumpra.

Jama awe mes na 5694343.

TA BUSKA

Security Guard
Maculino entre 25-45 aña
MAVO o enseyansa equivalente
Mester papia y scirbi Papiamento Hulandes Ingles y Spaño. Mester
Tin propio transporte
mas info yama office hours na 588-3677

